



INTERNOVAS

Anno 24 – Bimensual – ISSN 0103-8648

NOVEMBRE/DECEMBRE 2014 – Numero 184

Felice Natal e Bon Anno Nove 2015 !!

Brasiliana in le Regal Academia Galician

LA CORUÑA, Galicia/ESPAÑA – Le scriptora de literatura brasilian – Nélida Piñon – premiate per le Prince de Astúrias del Belletres 2005 deveniva membro oficial del Regal Academia Galician.

Iste institution era create in 1906 a promover, divulgar e preservar le cultura e lingua galician.

Galicia (Galiza in portugese) es region autonome al nordwest del Regno Espaniol. Illo es situate justo al nord de Portugal.

Prime femina a ocupar le Presidentia del Academia Brasilian de Belletres, illa era eligite per unanimite pro le Royal Academia Galician.

Nascite a Rio de Janeiro in 1937 illa es descendente de patres galician qui imigrava verso Brasil. Su obras principal son: *A doce canção de Caetana*, *Vozes do Deserto* e *Aprendiz de Homero*.

Fonte: www.folha.com.br, S. Paulo, 29 sept.

Francia anuncia auto que face 50 Km con 1 litro pro 2019



PARIS – Le presidente francese François Hollande anunciava que le fabricantes francese Renault e PSA Peugeot Citroen habera intra cinque annos automobiles capabile de vehicular usque 50 km con solmente un litro de combustibile.

Ille distaca que Francia es in le avant-gard del vehiculos electric e lucta pro reducir le consumption al modelos de motorization termical. Su declarationes era date al Salon de Automobiles in Paris.

Intra 5 annos, e con investimentos financiari de circa 400 millones de euros, vehiculos francese poterea atinger 100 km e guastar solmente 2 litros de combustibile.

Altere mesuras economic es que compradores de autos electric potera reciper del bancas public usque 10 mil euros pro acquirer vehiculos.

Anque le governmento francese studia manieras de altiar punctos de recharge electric e 16 mil nove locos ja es seligite intra 4 annos.

Fonte: www.estadao.com.br S. Paulo

El 61,4 % de los españoles no habla ni escribe el inglés

MADRID | IMF BUSINESS SCHOL / J. A. SIERRA | España celebró ayer el Día Europeo de las Lenguas. Los idiomas extranjeros se convierten en la gran carencia de los estudiantes españoles. El 61,4 % de los españoles no lee ni escribe el inglés.

Hablar varios idiomas ya es algo común, habitual, pero toma más relevancia en su día, cada 26 de septiembre se celebra el Día Europeo de las Lenguas en los 47 estados miembros del Consejo de Europa. Una jornada en la que se conmemora la diversidad lingüística en Europa y se fomenta entre el gran público el conocimiento de otros idiomas. Y es que aprender idiomas no solo ayuda a la comprensión entre las personas, sino que también contribuye a la superación de las barreras culturales.



Si trasladamos este día a España, hay que hablar de cifras. Y es que para los españoles, estudiar una lengua extranjera es, tras las matemáticas, lo más importante en la escuela o instituto, por delante de la propia lengua, la historia o la geografía, según la última encuesta publicada por el Centro de Investigaciones Sociológicas (CIS). Un estudio en el que se extraen cifras como que uno de cada cuatro españoles, un 25,9 %, cree que la materia más importante en el sistema educativo es el idioma extranjero, de los que destacan el inglés y francés. Según el CIS, casi la mitad de encuestados cree que el sistema educativo le da poca importancia a los idiomas a pesar de que 1 de 4 españoles (25,2 %) dice poder hablar y escribir inglés, mientras que el 61,4 % ni lo lee ni lo escribe.

Pero los datos son aplastantes cuando nos fijamos en el interés actual fuera de las escuelas, y es que el 86 % de los españoles no está aprendiendo en la actualidad ningún idioma, y tan solo dos tercios de los que aprenden alguno lo hacen para sus estudios o trabajo. Los españoles han tenido poco apego histórico a las lenguas extranjeras, afirma **Carlos Martínez**, director de IMF Business School y responsable de contenidos formativos en la materia, el último estudio publicado por la oficina estadística Eurostat indica que España es el tercer país de la Unión Europea con menor número de adultos entre 25 y 64 años que declara hablar al menos una lengua extranjera. Sólo el 51 % conoce otro idioma, un porcentaje que se sitúa por debajo de la media comunitaria (66 %). Según Eurostat, el 40 % de los españoles que habla inglés sostiene que su nivel es medio, mientras que el 42 % lo califica de bueno y sólo el 19 % muy bueno. Como dato curioso, la segunda lengua extranjera más estudiada en España es el francés.

Datos negativos en cuanto a la mejora del inglés entre los españoles. Y así lo vuelve a corroborar el CIS con el último Barómetro del centro de Investigaciones correspondiente al mes de febrero, en el que se desprende que el 61,4 % de los españoles ni lee, ni escribe, ni habla inglés, lo mismo sucede con el portugués (92,3 %), el italiano (91,2 %) y el alemán (93,6 %). El 29,7 % de los encuestados asegura que se ha sentido en algún momento de los estudios o de la vida laboral perjudicado o en situación de desigualdad por no hablar un idioma extranjero, y es que, 9 de cada 10 personas consideran que el conocimiento de lenguas extranjeras tiene mucha o bastante importancia hoy en día.

Fonte: La Hoja del Lunes de Almería, España. – 28 sept.



Sheik arabe vole comprar VW per 1 million de dolares american

Un sheik arabe ofereva U\$ 1 million, circa R\$ 2,4 millones pro comprar le micre automobile volkswagen azur del Presidente Uruguayan José Mujica.

Le proposition era facite durante le reunion Sumitate G77 + China in Santa Cruz de la Sierra, Bolívia occurite in junio.

Conforme Mujica, cognite como le plus povre Chef de Stato in le mundo, si le negotio prospera illa va usar le moneta pro su projecto social de habitaciones popular apelate – **Plano Juntos** e cuje action sera multo benefic a su pais.

* Fonte: www.estadao.com.br, 7 nov, S. Paulo.

Plantaciones va aumentar se pro circa 200 millones tonas de granos

Le total de granos 2014/2015 debe atinger inter 194,39 e 199,97 millones de tonas – lo que representa 2,7% positive si uno considera le total del



anno passate.

Iste es le prevision del *Companhia Nacional de Abastecimento (Conab)*.

Conforme le cultura, le statistica projecta que 45,92% es plantationes de soya; 39,62% de mais; 6,34% de ris; 3,55% de tritico; 1,61% de faba/phaseolo; 1,26% de cotton e 1,7% restante productos.

Fonte: www.correioweb.com.br, Brasília-DF, 11 nov



Exposition super Amazonia

Le pictor amazonida Marcio Chaves, faceva su prime exposition in TRF1 a Brasília-DF inter 29 sept e 10 oct , apelate - Portraits del Amazonia.

Le exposition monstra belissime imagines del vita, colores e natura del foreste amazonic.

Ille produce su picturas usante material recyclabile.

Fonte: www.trf1.jus.br, revista electronic Brasília-DF.

Relax da Morte

- Fim de semana
- Cidade deserta
- Casas dormindo
- Ruas caladas
- O homem fora do homem.

A vida saiu para os balneários
Só a morte ficou
Para descansar
Das violências da vida.

Maremundo – Poemas, L. Castro, Belém, p. 133.

Natal Cristão

Nossa sociedade, que se diz cristã, vem celebrando, nas últimas décadas, um Natal sem Jesus.

Com prazeres materiais, permeados de atividades ruidosas, as pessoas degradam seu campo vibratório interior, de modo que a festa natalina perde sua significação espiritual.

Comemorar o nascimento de Jesus Cristo deve ser um ato sagrado. Dispensa o formalismo de cerimônias litúrgicas, mas repudia o comportamento pagão de comidas e bebidas em demasia.

Malgrado nosso conhecimento espiritual, ainda conservamos velhos hábitos de milênios passados, em que festejávamos deuses de pedra com libações alcoólicas e desregramentos morais.

Espiritualizemos o Natal, já que ele vem sendo transformado em ensejo para lucros comerciais excessivos, e maior dissipação de nossas energias vitais.

Fonte: Rosas do Silêncio – Mensagens, L. Castro, Belém, p.108.

Destruction del foreste amazonic cresce 467%



Numeros del - *Instituto do Homem e Meio Ambiente da Amazonia* - face alerta pro autoritates: in octobre Amazonia (brasilian) perdeva plus de 240 km2 de foreste, un augmentation de circa 467%, símile a desaparition de 24.000 campos de football.

Le degradation del millieu ambiental es causate per deforestation, exploration de ligno e efectos del foco. E iste situation pote fugir del controllo, dice le recercator del instituto Adalberto Veríssimo.

Status ubi plus se deforesta son [Rondonia](#), [Mato Grosso](#) e [Pará](#). Hodie le destruction se amplia verso le centro del Amazonia

Fonte: www.globo.com, Rio 17 nov.

Denatran presenta nove placards de automobiles

Nove modelo sera utilisate in Brasil, Argentina, Uruguay, Paraguay e Venezuela. Vehiculos In Brasil recipera le nove placard in 2016.



Le Departamento Nacional de Transito (Denatran) ha justo presentate nove modelo de placards de vehiculos que sera usate in Brasil, e altere pais del Mercosud - Argentina, Uruguay, Paraguay e Venezuela.

In Brasil, le placard sera obligatori pro vehiculos nove desde januario de 2016. Pro actual vehiculos le cambio sera optional, facultative.

In vice de 3 literas e 4 numeros, como illo es hodie, Le nove placards habera 4 literas e 3 numeros, e pote aparer miscite, como in Europa;

Le color del fundo del placards sera sempre blanc. Lo que varia, es color del fonte. Pro vehiculos comum – nigre; vehiculos comercial - rubie, autos oficial - blau, sub teste - verde, diplomatic - aurate e pro colectores - argentate;

Nomine del pais es sur parte superior intra barra azur. Nomine del citate es sur lateral dextra, insimul al respective blason;

Placard habera le mesme mesuras ja utilisate in Brasil (40 cm de longor x 13 cm de largor).

Ressources technologic con nomine del pais e del Mercosud es scripte sub diagonal al longor pro difilizar o difultar falsificaciones;

Le finalitate del cambio es ampliar le numero del combinationes. Secundo DENATRAN, sera possibile plus de 450 miliones de combinationes diferente, contra 175 miliones de possibilitates del actual modelo brasilian.



Al latere dexte del placard es bandieras de Brasil, lo del stato (provincia) e le registration urban/municipal. Iste standard sera usate in motorcyclettas.

Fonte: www.globo.com, Rio 05 dec
Jornal electronic O Globo.

Línguas indigene oficial

In 2002 le urbe S. Gabriel da Cachoeira, norwest del Stato Amazonas deveniva le prime citate brasilian a oficializar le linguas native "tikuna, baniwa e nheengatu" como idiomas municipal oficial.

In 2010 le urbe Tacuru, Stato Mato Grosso do Sul adoptava le guarani (ja oficial in Paraguay, pais vicin).



E in 2012 le município Tocantina, Stato Tocantins, deveniva le língua indigene – Xerente – oficial, per medio de lege de su parlamento local.

Fonte: jornal electronic Correio Braziliense, DF.
www.correioweb.com.br

Que é interlíngua ?

Em 1951 um grupo de lingüistas europeus e americanos, após longa análise dos projetos de língua auxiliar internacional, concluiu que o vocabulário latino é a herança comum a todos os idiomas ocidentais e em conjunto com a terminologia científica de origem grega, constitui o veículo geral de comunicação da moderna civilização tecnológica mundial.

A serviço desse riquíssimo vocabulário foi posta uma gramática reduzida, espelhada na evolução da linguagem humana, que tende sempre mais para a simplificação. Assim surgiu a INTERLINGUA, apresentada inicialmente em 2 obras básicas, que são: “*Interlingua English Dictionary*”, com 27 mil palavras e “*Interlingua Grammar*”.

A interlíngua é totalmente natural, apresentando sons e escrita agradáveis. Cada palavra é adotada, desde que seja comum a pelo menos 3 das línguas de controle – inglês, francês, italiano, espanhol (castelhano), português, alemão e russo.

A humanidade caminha para um mundo sem fronteiras. Ai estão a ONU, a União Europeia, o NAFTA, o MERCOSUL, etc. A comunicação verbal do pensamento esbarra, porém, na existência de 2.800 línguas e 8.000 dialetos.

Urge, pois, a adoção natural da interlíngua como língua-ponte nas relações internacionais. Um bilhão de pessoas que falam português, espanhol, italiano, francês, romeno, etc e os anglófonos entendem um texto técnico em interlíngua sem qualquer estudo prévio. Ela também é reconhecível aos falantes de línguas germânicas e eslavas.

Para os povos da Ásia e África, a interlíngua é de facto o denominador comum, uma chave que abre a porta das línguas ocidentais, e portanto da ciência e tecnologia. A divulgação da interlíngua é liderada pela UMI (Union Mundial pro Interlingua), cuja sede está na Alemanha. No Brasil, a sua representante é a UBI.

¿ Qué es interlingua ?

En 1951 un grupo de lingüistas europeos y americanos, después de gran análisis de los proyectos de lengua auxiliar internacional, concluyó que el vocabulario latino es la herencia común a todos los idiomas occidentales, y juntamente con la terminología científica de origen griega, constituye el vehículo general de comunicación de la moderna civilización mundial.

A servicio de este riquísimo vocabulário ha sido puesta una gramática sencilla, reflejada en la evolución del lenguaje humano, que tiene tendencias siempre más hacia la simplificación.

Así surgió la INTERLINGUA, presentada inicialmente en dos obras básicas: *Interlingua English Dictionary* con 27000 palabras internacionales, y *Interlingua Grammar*.

Interlingua es totalmente natural, presentando sonidos y escritura agradables. Cada palabra es adoptada, si es común al menos a tres de entre los idiomas de control: inglés, francés, italiano, español, portugués, alemán y ruso.

La humanidad camina hacia un mundo sin fronteras. He aquí la ONU, la Unión Europea, NAFTA, MERCOSUR, etc. La comunicación entre las naciones, todavía, es problemática debido a la existencia de 2.800 lenguas y 8.000 dialectos. Urge la adopción natural de interlingua como una lengua-puente en las relaciones internacionales.

Los 900 millones que hablan portugués, español, francés, italiano, rumano, etc y los anglófonos comprenden un texto técnico en interlíngua sin estudio previo. La interlingua también es reconocible a los hablantes de las lenguas germánicas y eslavas.

Para los pueblos de Asia y África, interlingua es de hecho un denominador común, una llave que abre la puerta de los idiomas occidentales, y por lo tanto, de la ciencia y tecnología.

La divulgación de interlingua, en el campo internacional, es hecha por la UMI (Union Mundial pro Interlingua), cuya sede está en Alemania.

Intercon

Regularmente acontece o Encontro Brasileiro de Interlíngua, oportunidade em que os interlinguistas e interessados do país se reúnem para debater temas de interesse, fazer o exame de banca, praticar oralmente a interlíngua e conhecer turisticamente a região. Informe-se e participe !

- 1º Brasília-DF, 27-29 de julho 1990
- 2º Brasília-DF, 26-28 de julho 1991
- 3º Passo Fundo-RS, 29-31 de julho 1992
- 4º Vitória-ES, 30 julho-1 agosto 1993
- 5º Brasília-DF, 13-15 de janeiro 1995
- 6º João Pessoa-PB, 25-28 de julho 1996
- 7º Salvador-BA, 2-5 de julho 1997
- 8º Belo Horizonte-MG, 17-19 de julho 1998
- 9º Vila Velha-ES, 16-18 de julho 1999
- 10º Belém-PA, 28-30 de julho 2000
- 11º Sobradinho-DF, 20-22 de julho 2001
- 12º Belo Horizonte-MG, 31-jul a 1-ago 2004
- 13º Florianópolis-SC, 29-30 de julho 2006
- 14º Castanhal-PA, 01 de agosto 2009

Interfundo

O Interfundo visa incentivar a edição de obras em português, espanhol e em interlíngua, através das contribuições financeiras e doações monetárias dos Mecenas.

Já está regularizada nossa conta poupança na CEF Caixa Económica Federal em Castanhal-PA.

As iniciais dos contribuintes são registradas periodicamente nas páginas da INTERNOVAS.

Através do INTERFUNDO, também é possível financiar viagens (bolsas) de interlinguistas brasileiros para as conferências brasileiras e internacionais.

Internovas

Informativo oficial da UBI.
Fundado em janeiro de 1990.
REDAÇÃO & REVISÃO:
Ramiro B. de Castro
Rua XIII, Quadra D, Casa 19
Bairro: Fonte Boa
68743-862 Castanhal – PA, BRASIL.
ramiro.castro@trf1.jus.br

- ANUALIDADE
Brasil R\$ 30
Exterior € 20 ou U\$D 35
Números passados: R\$ 2

Câmbio: U\$D 1 = R\$ 2,58, € 1 = R\$ 3,24.

UBI aceita moedas cambiáveis, principalmente da Europa (euro) e América do Norte (dólar canadense e americano) e yen japonês.

INTERNOVAS é distribuído a todos os membros da UBI, organizações, representantes nacionais e estrangeiros. Este informativo, redigido em português e em interlíngua, aparece bimestralmente com 4/5 páginas A4. É livre fotocopiar, desde que citada a fonte.

A redação recebe artigos. Todavia, não temos responsabilidade por artigos assinados que refletem as idéias de seus autores. Não existe nenhum tipo de censura para artigos religiosos, culturais, sociais, políticos, econômicos, etc. Fazemos intercâmbio com outras revistas. Críticas e sugestões são sempre bem-vindas !
Fonte de todas as ilustrações: wikipedia em português.

UBI – União Brasileira pró Interlíngua

A UBI é uma associação cultural sem fins lucrativos, fundada em 28 de julho 1990, que tem por finalidade ensinar e divulgar a interlíngua no Brasil.

DIRETORIA:
Presidente – Ramiro B. de Castro [Castanhal-PA]
Secretário – Álvaro José de Almeida [Belém-PA]
Tesoureiro – Rubens Antonio Pereira Nascimento [Castanhal-PA].

TAXA ANUAL para a UBI:
Titular = 30, Efetivo = 45, Extraordinário = 75, Patrono = 150,
Honorário = 300, Estudante = 15, Parente = 15, Padrinho = 15,
Vitalício = 1.050, Especial e Distinto = 0, Colaborador = 9.

MEMBRO ANUAL da UMI: R\$ 50.

REPRESENTANTES:

CASTANHAL:[65 km est de Belém]

Rubens A. Pereira Nascimento
Rua IX, Quadra 2-Q, Casa 24 [Fonte Boa]
Castanhal – PA
68742-858, tel: [91] 8144-6000

PARÁ: [nord de Brasil]
Ramiro Barros de Castro
Rua XIII, Quadra D, Casa 19 [Fonte Boa]
Castanhal – PA
68742-862, tel: [91] 8144-6220, 8858-9099.